

## BIBLIOGRAPHY

- Aguestien dkk. (1999). *Buku Pintar Bahasa dan Sastra Indonesia*. Semarang: Aneka ilmu
- Akbariski, H. S. (2020). Permainan Bunyi dalam Penciptaan Humor Komik @Tahilalats di Instagram. *Sirok Bastra*, <https://doi.org/10.37671/sb.v8i1.193>
- Almira, B., Hasan, Y., & Dhita, A. N. (2021). *Perkembangan Pesantren di Indonesia*. 3(1), 52–61.
- Alwi, Hasan dkk. 2010. *Tata Bahasa Baku Bahasa Indonesia*. Jakarta: Pusat Bahasa dan Balai Pustaka.
- Amatullah, M. N., & Lady, F. A. (2020). Interferensi Bahasa Indonesia dalam Bahasa Arab: Kasus pada Kesalahan Berbahasa Siswa Kelas X Man 1 Sragen. *Jurnal Penelitian Bahasa, Sastra, dan Budaya Arab*. 3(1), 47-60
- Amiruddin, M., & Jannah, U. R. (2019). *Peran Lingkungan dalam Pemerolehan Bahasa Inggris Lisan Santri di Pondok Pesantren Nurul Jadid Paiton*. 6(1), 65–76.
- Annisa, M. N., Arista, D., Udin, Y. L., & Wargadinata, W. (2023). *Pemerolehan Bahasa Arab sebagai Bahasa Kedua (Kajian Psikolinguistik)*. 12(2), 468–484. <http://dx.doi.org/10.31314/ajamiy.12.1.15-35.2023>
- Antono, Norman Mixghan. (2020). Penanda Emotif Partikel *Jonegoroan*. *Metalingua Jurnal Pendidikan bahasa dan Sastra Indonesia*, 5 (1), 41-44
- Anwar, Y. K., & Rosyid, Moh. (2023). *Kajian Sociolinguistik Penggunaan Bahasa di Lingkungan Pondok Pesantren Putra Al-Anwar 3 Sarang Rembang*. 5(2), 103–118.
- Asifudin, A. J. (2016). *Manajemen Pendidikan untuk Pondok Pesantren*. 1(2), 355–366.
- Asrohah, Hanun. (1999). *Sejarah Pendidikan Islam*. Jakarta: Logos Wacana Ilmu
- Badrudin, Purwanto, Y., & Siregar, C. N. (2017). *Pesantren dalam Kebijakan Pendidikan Indonesia*. 15(1), 233–272.
- Bitu, Y. S. (2020). *Faktor-Faktor yang Mempengaruhi Pemerolehan Bahasa Kedua*. 4(2), 153–160.
- Dulay, H, Burt. M dan Krashen, S. (1982). *Language two*. New York: Oxford University Press.
- Baker, Cholin. (2001). *Foundations of Bilingual Education and Bilingualism (Third Edition)*. Clevedon: Multilingual Matters Ltd.
- Barac, R., & Bialystok, E. (2012). Bilingual Effects on Cognitive and Linguistic Development: Role of Language, Cultural Background, and Education. *Child Development*. <https://doi.org/10.1111/j.1467-8624.2011.01707.x>
- Buang, S. (2007). *Madrasah and Muslim education: Its interface with urbanization*. In W. T. Pink and G. W. Noblit (Eds.), *International Handbook of Urban Education*. New York: Springer. [https://link.springer.com/chapter/10.1007/978-1-4020-5199-9\\_17](https://link.springer.com/chapter/10.1007/978-1-4020-5199-9_17)
- Bhatia, Tej K. 2013. *The Handbook of Bilingualism and Multilingualism (Second Edition)*. West Sussex: Blackwell Publishing.
- Brown, Gillian & Yulle. (1996). *Analisis Wacana*. Terjemahan I. Soetikno. Jakarta: PT. Gramedia Pustaka Utama.

- Cahyani, Melina Ikbar Dkk. 2021. "Interferensi Bahasa Inggris Terhadap Penggunaan Bahasa Indonesia Dalam Komunikasi Remaja Di Twitter Dan Instagram." *SEMDIKJAR : Seminar Nasional Pendidikan dan Pengajaran* 4.
- Chaer, Abdul dan Leoni Agustina. (1998). *Sosiolinguistik Perkenalan Awal*. Jakarta: Rineka Cipta.
- Chaer, Abdul. (2010). *Kesantunan Berbahasa*. Jakarta: Rineka Cipta
- Chaer, Abdul. (2002). *Psikolinguistik Kajian Toeretik*. Jakarta: Rineka Cipta
- Djajasudarma, F. (2010). *Metode Linguistik: Ancangan Metode Penelitian dan Kajian*. Bandung: PT Refika Aditama.
- English, M. C., & Kitsantas, A. (2013). Supporting Student Self-Regulated Learning in Problem- and Project-Based Learning. *Interdisciplinary Journal of Problem-Based Learning*. <https://doi.org/10.7771/1541-5015.1339>
- Faruqi, D. (2023). Perkembangan Pesantren di Indonesia. *Sekolah Tinggi Ilmu Tarbiyah Nurussalam OKU Timur*, 1(1).
- Fauziah, E., & Maulana, F. (2022). Tipe Kepribadian dan Pembelajaran Bahasa Perspektif Psikolinguistik pada Santri Pesantren Modern. 5(2), 205–214. <https://doi.org/10.37542/iq.v5i01.338>
- Gunawan, A., & Evi Fuji. (2021). The Particle *ma* in Old Sundanese. *Wacana, Journal of the Humanities of Indonesia*, 22(01), 207-223.
- Habibi, B. Y. (2019). Integrasi Kurikulum Bahasa Arab Pesantren Tradisional dan Modern di Madrasah Aliyah Program Keagamaan. 4(2), 151–167. <http://dx.doi.org/10.24865/ajas.v4i2.178>
- Harfiandi & Alfi. (2023). Partikel dalam Bahasa Gayo pada Masyarakat Bebesen. *Jurnal Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia*, 6(01): 82-93. <http://ejournal.hamzanwadi.ac.id/index.php/sbs>
- Hidayah, N. (2020). *Peluang dan Tantangan Pemerolehan Bahasa Arab sebagai Bahasa Kedua (Kajian Psikolinguistik Pada Pembelajaran Bahasa Arab)*. 65–76.
- Huda, N. (2017). *Model Pemerolehan Bahasa Arab sebagai Bahasa Asing pada Peserta Didik Non-Native Speaker (Kajian Teori Psikolinguistik)*. 2(2), 95–105.
- Irham. (2023). *English Language Education in Rural Context Theory, Research, and Practices: English Language Teaching in Bilingual Pesantren in Indonesia* (Vol. 4). Brill. [https://doi.org/10.1163/9789004549647\\_012](https://doi.org/10.1163/9789004549647_012)
- Ismail, Mohd Sufian., & Anida. (2023). Sorotan Literatur Bersistematik: Interpretasi Partikel Wacana "Lah" dalam Ujaran Masyarakat Malaysia. *Gema Online Journal of Language Studies*. 23 (1), 261-290. <http://doi.org/10.17576/gema-2023-2301-14>
- Holmes, Janet. 2013 *An Introduction to Sociolinguistics*. London and New York: Longman. <https://doi.org/10.4324/9781315833057>
- Kamaliasari, S. & Amrizal. (2021). *Aktibitas Pembelajaran Bahasa Inggris di Pondok Pesantren Nurul Hidayah Bantan dalam Meningkatkan Speaking Performance Santri*. 17(1), 14–30.

- Kartini, A., & Sahidin, D. (2021). The Language Loyalty of Bilingual People in Boarding School Environment. *Universitas Negeri Semarang*, 10(1), 1–8.
- Kurniawati, I. (2016). *Manajemen Pesantren untuk Meningkatkan Keterampilan Berbicara Bahasa Arab di Pondok Pesantren Diniyah Pasia Kabupaten Agam*. IV(2), 169–175.
- Koentjaraningrat. (2007). *Manusia dan Kebudayaan di Indonesia*. Djambatan. <https://docplayer.info/123544207-Manusia-dan-kebudayaan-di-indonesia-koentjaraningrat.html>
- Kholis, M. N. (2019). *Proses Interferensi Fonologi pada Percakapan Bahasa Arab Santri*. 1(2), 1–19. <https://doi.org/10.21154/tsaqofiya.v2i1.12>
- Kridalaksana, Harimurti. 2008. *Kelas Kata dalam Bahasa Indonesia*. Jakarta: Gramedia Pustaka Utama.
- Linford, B., Harley, A., & Brown, E. K. (2021). Second Language Acquisition of /S/—Weakening in a Study Abroad Contexte. *Cambridge University Press*, 43, 403–427. <https://doi.org/10.1017/S0272263120000571>
- Maharani, T., & Astuti, E. S. (2018). *Pemerolehan Bahasa Kedua dan Pengajaran Bahasa dalam Pembelajaran BIPA*. 10(1), 121–142.
- Makinuddin, M. (2022). *Pemerolehan Bahasa Arab Melalui Pembelajaran Kitab Kuning di Pesantren Indonesia*. 6(2), 213–229.
- Manurung, P. (2020). *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab dan Bahasa Inggris Pada Pondok Pesantren Raudhatul Hasanah Paya Bundung Medan*. 10(1), 107–117.
- Nababan PWJ. 1984. *Sosiolinguistik Suatu Pengantar: Suatu Pengantar*. Jakarta: Gramedia.
- Nilan, P. (2007). The 'spirit of education' in Indonesian pesantren. *British Journal of Sociology of Education*. <https://doi.org/10.1080/01425690802700321>
- Nufus, T. Z. (2022). Cultural Identity and Its Impact on Student's English Proficiency; A Case Study, *Ethical Lingua Journal*, 9(1), 169-174. <https://ethicallingua.org/25409190/article/view/369>
- Nur, I. R., & Fitri Setyo, R. (2017). *Penerapan Metode Langsung Dalam Pengajaran Bahasa Arab di Pondok Pesantren Al-Islam Joresan Ponorogo*. 1(1). <http://dx.doi.org/10.21111/ku.v1i1.1417>
- Nurhana, G., Dwi, R., & Eni, W. (2020). Interferensi Bahasa Indonesia pada Acara “My Trip My Adventure” di Trans Tv Edisi Bulan Maret Tahun 2019 (Kajian Sosiolinguistik). *Widyabastra*, 8(1), 31-39.
- Nursanti, E., Erna, A. (2021). Language Identities of Multilingual College English Learners in Indonesia. *Eurasian Journal of Applied Linguistics (EJAL)*, 7(1), 316-337. <https://ejal.info/language-identities-of-multilingual-college-english-learners-in-indonesia/>
- Oktaviana, A. R. (2022). *Efektivitas Metode Langsung Dalam Proses Pemerolehan Bahasa Arab sebagai Bahasa Kedua Santri Pondok Modern Darussalam Gontor Putri 5: Kajian Teori B.F. Skinner*. 6(2), 151–161.
- Puspitorini, D. (2022). *Menyoal Kembali Partikel Ta dalam Bahasa Jawa Kuno*. 13(2), 167–179. <https://doi.org/10.37014/jumantara.v13i2.1074>

- Putri, A. Y., Mariza, E., & Alimni. (2023). *Pesantren Sebagai Lembaga Pendidikan Islam (Sejarah Lahirnya Pesantren Sebagai Lembaga Pendidikan Islam Di Indonesia, Sejarah Perkembangan Pesantren/ Sistem Pendidikan, Dan Perkembangannya Masa Kini)*. 3(2), 6684–6697.
- Prastyo, H., Irmawansah, I., & Wahyudi, I. (2023). *Bilingual Environmental Awareness (BEA) in Pesantren for Enhancing Speaking Skill*. 9(1), 1–17.
- Prayudi, S., & Nasution, W. (2020). Ragam Bahasa dalam Media Sosial Twitter: Kajian Sociolinguistik. *Jurnal Metamorfosa*, 8(2), 269–280.  
<https://doi.org/https://doi.org/10.46244/metamorfosa.v8i2.1140>
- Rahman, A. (2021). *Peran Lingkungan Bahasa Arab dalam Meningkatkan Penguasaan Bahasa Arab pada Pesantren Izzur Risalah Panyabungan*. 83–92.
- Rakian, S. (2021). Kajian Tentang Akhiran *Yo* dan *Ne* dalam Kalimat Bahasa Jepang. *Kompetensi: Jurnal Bahasa dan Seni*, 1(6), 594-607.
- Riana, W. (2023) *Analisis Program Bilingual Arab Inggris dalam Menunjang Kemampuan Maharatul Kalam Santri “(Studi Kasus Di Pondok Pesantren Al-Anwar Petanang)”* [SPd Thesis, Universitas Jambi]. Universitas Jambi Repository. <https://repository.unja.ac.id/45674/>
- Ricks, J., I. (2022). Politically Speaking: Ethnic Language and Audience Opinion in Southeast Asia. *Journal of East Asian Studies*, 1-23.  
<https://www.cambridge.org/core/journals/journal-of-east-asian-studies/article/politically-speaking-ethnic-language-and-audience-opinion-in-southeast-asia/4C22AA75FB0C78041E4DCD30C12ECE64>
- Rofii, A., & Rizka, R. H. (2019). Interferensi Bahasa Batak Mandailing dalam Tuturan Berbahasa Indonesia pada Acara Parpunguan Masyarakat Mandailing Kota Jambi. *Aksara: Jurnal Ilmiah Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia*, 3(1), 16-24.
- Saddhono, K. (2012). *Pengantar Sociolinguistik Teori dan Konsep Dasar*. Program Buku Teks LPP UNS.  
[https://scholar.google.co.id/scholar?hl=id&as\\_sdt=0,5&cluster=2780599686392100134](https://scholar.google.co.id/scholar?hl=id&as_sdt=0,5&cluster=2780599686392100134)
- Shofiyah, N. A., Ali, H., & Sastraatmadja, N. (2019). *Model Pondok Pesantren di Era Milenial*. 4(1), 1–18. <https://doi.org/10.29240/belajea.v4i1.585>
- Soekamto, K., E., Maia, F. G., K. R. Vinitha Rani, Sugiyanta. (2021). Language Use, Language Attitude, and Identity: Perceptions of High School Students Attending an International School in Jakarta. *Studies in English Language and Education*, 8(1), 381-396.  
<https://jurnal.unsyiah.ac.id/SiELE/article/view/17608/13357>
- Srimulyani, E. (2007). *Muslim women and education in Indonesia: The Pondok Pesantren experience*. Asia Pacific Journal of Education
- Suwito. (1983). *Pengantar Awal Sociolinguistik, Teori dan Problema*. Surakarta: Henary Offset
- Swan, M. (2014). The Influence of the Mother Tongue on Second Language Vocabulary Acquisition. Diambil kembali dari [www.mikeswan.co.uk](http://www.mikeswan.co.uk):  
<http://www.mikeswan.co.uk>

- Syafaah, D., & Sari Dewi, I. (2019). Tantangan Pesantren Salaf dalam Pembelajaran Bahasa Arab di Era Globalisasi. *Prosiding Konferensi Nasional Bahasa Arab V*, 576–584.
- Tania, E., & Setiyawan, A. (2023). Model Pemerolehan Bahasa Arab Sebagai Bahasa Kedua (Kajian Psikolinguistik). *3*(2), 74–84. <https://doi.org/10.24252/jael.v3i2.44046>
- Thomason, G, Sarah. (2001). *Language Contact*. Edinburgh: Edinburgh University Press Ltd.
- Wahyuni, S. (2018). *Interferensi Gramatikal Bahasa Madura terhadap Percakapan Bahasa Arab Santri (Studi Kasus Anggota Syu'bah Al-Lughah Al-Arabiyah "SLA" Daerah Lubangsa Putri PP. Annuqayah Guluk-Guluk Sumenep Madura)*. *10*(1), 29–34.
- Wardhaugh, R., & M. Fuller, J. (2006). *An Introduction to Sociolinguistics* (5th ed.). Blackwell Publishing Ltd. <http://www.blackwellpublishing.com/>
- Warohma, E., Abdillah, M. I., & Arini, S. M. (2020). Pendampingan Pembelajaran Bahasa Inggris Dasar pada Santri Pondok Pesantren Nurul Huda (PPNH) Sukaraja. *9*(2), 81–89.
- Wedhawati, dkk. (2006). *Tata Bahasa Jawa Mutakhir*. Yogyakarta: Kanisius.
- Weinreich, U. (1979). *Language in Contact Findings and Problems* (9th ed.). Mouton Publisher.
- Weinrich, Uriel. (1970). *Language in Contact: Finding and Problems*. Paris: The Hague
- Widiatmoko, B., & Waslam, W. (2017). Interjeksi dalam Bahasa Indonesia: Analisis Pragmatik. Pujangga. <https://doi.org/10.47313/pujangga.v3i1>.
- Zaen, E. L. (2021). Javanese Language as Ethnic Identity Marker Among Multilingual Families in Indonesia, *Journal of Linguistik Indonesia*, *39*(1), 49-62
- Zuhriy, M. S. (2011). *Budaya Pesantren dan Pendidikan Karakter pada Pondok Pesantren Salaf*. *19*(2), 287–309.